

**Q U I
Q U E
R E Z**

The Wounded Cupid. Song

By Anacreon

Translated by Robert Herrick

Cupid as he lay among
Roses, by a Bee was stung.
Whereupon in anger flying
To his Mother, said thus crying;

Help! O help! your Boy's a dying.
And why, my pretty Lad, said she?
Then blubbering, replied he,
A winged Snake has bitten me,
Which Country people call a Bee.

At which she smil'd; then with her hairs
And kisses drying up his tears:
Alas! said she, my Wag! if this
Such a pernicious torment is:

Come tell me then, how great's the smart
Of those, thou woundest with thy Dart!



Robert Herrick

The Wounded Cupid. Song

By Anacreon

Translated by Robert Herrick

https://en.wikisource.org/wiki/The_Hesperides_%26_Noble_Numbers/Hesperides/The_Wounded_Cupid_Song

Cupidon douillet. Chanson

Cupidon, sous une treille
fut piqué par une abeille.
Pris d'une poussée de colère
il dit, en pleurs, à sa mère :

« Ton fils, Au secours ! Il s'éteint ! »
« Et pourquoi donc, mon chérubin ? »
Alors, fondant en larmes, il geint :
« Un monstre ailé, ici nommé
'abeille', m'a tantôt transpercé. »

Elle sourit ; puis, larmes séchées
 par ses cheveux, par ses baisers :
 « Hélas ! » dit-elle, « Mon facétieux !
 Si ton tourment est bien fâcheux :

quelle élégance, dis-moi, tu prêches,
 pour qui tu touches de ta flèche ? »

2020 Villeurbanne, France



« Cupidon douillet. Chanson » de [Laurent QUIQUEREZ](#) d'après Robert Herrick est mis à disposition selon les termes de la [licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International](#).

L'original est disponible à

<https://www.laurentquiquerez.fr/blog/2021/05/16/cupidon-douillet-chanson/>

Les autorisations au-delà du champ de cette licence peuvent être obtenues à

<http://www.laurentquiquerez.fr/2014/01/information-licence-et-contrats-annexes/>.

Noter cette poésie : ★ (Pas encore de note)

⊗ Loading...



Broken Arrowed Heart by bixentro CC-BY

<https://www.flickr.com/photos/82947612@N00/421383274>